

| 美绘注音版 |

QINJIN JINGDIAN
CONGSHU

亲近经典
丛书

人民教育出版社编审、初中语文教材主编顾振彪推荐并作序
著名儿童文学家、《语文导报》（小学版）执行主编丁丁等改编



鲁滨孙 漂流记

Lu Bin Sun
Piao Liu Ji

（英国）丹尼尔·笛福 / 原著
李向利 韩振 丁丁 / 改编



NLIC 2970704448

云南出版集团公司
云南教育出版社

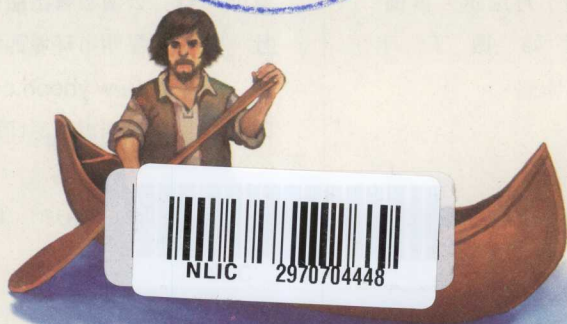
❖ 亲·近·经·典·丛·书 ❖
QINJIN JINGDIAN CONGSHU

鲁滨孙漂流记



Lu Bin Sun Piao Liu Ji | 美绘注音版 |

(英国) 丹尼尔·笛福 / 原著
李向利 韩振 丁丁 / 改编



云南出版集团公司
云南教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

鲁滨孙漂流记 / (英) 笛福 (Defoe, D.) 著 ; 李向利, 韩振, 丁丁改编. -- 昆明 : 云南教育出版社, 2011.2

(亲近经典 : 美绘注音版)

ISBN 978-7-5415-5172-7

I. ①鲁… II. ①笛… ②李… ③韩… ④丁… III. ①汉语拼音 — 儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第264245号



亲·近·经·典·丛·书
QINJIN JINGDIAN CONGSHU

鲁滨孙漂流记
Lu Bin Sun Piao Liu Ji

| 美绘注音版 |



原 著 : (英国) 丹尼尔 · 笛福
改 编 : 李向利 韩 振 丁 丁
绘 图 : 拂晓工作室

出 版 人 : 李安泰

策 划 : 李灵溪

责任编辑 : 曹 聪 朱英彩

封面设计 : 亿思堂工作室

内文设计 : 蚂蚁王国设计工作室

责任印制 : 张 旸 赵宏斌 兰恩威

出 版 社 : 云南出版集团公司

云南教育出版社

发 行 : 云南教育出版社
社 址 : 昆明市环城西路609号
网 站 : www.yneph.com
印 刷 : 深圳市精彩印联合印务
有限公司
开 本 : 720 × 1010 1/16
印 张 : 9
字 数 : 78 千字
版 次 : 2011年5月第1版
印 次 : 2011年5月第1次印刷
书 号 : ISBN 978-7-5415-5172-7
定 价 : 16.00元

推荐序

Tui Jian Xu

亲近永恒经典 享受阅读快乐

新的语文课程标准对课外阅读不仅提出了量的要求，还推荐了相应的书目，这项规模宏大的读书工程应该尽早启动，越早越好。

本丛书便是由儿童文学作家、少儿读物编辑和一线名师紧扣新课标编写的，是奉献给广大5—8岁小朋友的阅读盛宴。改编后的作品既保留了原著的特色，又通俗易懂、故事性强。每个篇章后的“读一读”、“想一想”、“说一说”、“画一画”就像为孩子们点亮了一盏灯，打开了一扇窗，它是这套书的亮点。适时的点拨、巧妙的发问……一切都是为了引导孩子更好地走进文本，更好地感悟和体验。



本丛书非常精美。美在文字，美在插画，美在装帧。这样的书势必会引起孩子们的阅读兴趣，让阅读变成愉快的美育之旅！

谈到读书，冰心老人曾有九字名言：“读书好，多读书，读好书。”这套书的出版就是在践行这九字箴言。

人民教育出版社编审
新课标初中语文教材主编

顾振彪

写在 前面的话

Xie Zai Qian Mian De Hua

让阅读变成愉快的旅行

丹尼尔·笛福（1660—1731），英国著名小说家，被誉为“英国和欧洲小说之父”。《鲁滨孙漂流记》是他的代表作，也是英国文学史上的第一部长篇小说，对英国及欧洲小说的发展产生了巨大影响。这部小说如此重要，它讲述的是一个什么故事呢？

小说的主人公是鲁滨孙·克罗索，他从小喜欢冒险，一心向往海外的世界。长大后，他多次架船出海，经历了许多危险和磨难。

其中一次，他的船在海上遭遇风暴触礁，同伴们一个个死

于非命，只有他一人活了下来，只身漂流到附近一个荒无人烟的孤岛上，靠着船上仅有的物品和自己的劳动创造，顽强地在孤岛上活了下来。

二十多年后的一天，他救下了一个即将被杀了吃掉的野人，给他取名为“星期五”，让他做了自己的仆





人，两人一起在岛上又生活了好几年。

后来，有一条英国船来到了这里，船上的水手发生了叛乱。鲁滨孙和星期五帮助船长制服了造反的水手，并最终和船长一起回到了阔别35年之久的英国……

小说以其曲折的情节、惊心动魄的历险故事，自其面世起两百多年间，吸引了世界各国无以计数的读者。最为重要的是，作为一个孤独顽强的漂流者，鲁滨孙以他蓬勃的生气、坚定的信心、顽强的奋斗精神和对自身的严肃省察，成为广大青少年心目中勇于追求、敢于冒险的英雄典范。而《鲁滨孙漂流记》这一世界文学宝库中的不朽名著，据说是除《圣经》之外，英国发行量最大的一本书。

本书依据原著进行改编并加注汉语拼音，以方便儿童阅读，了解原著精髓。





目录

Mu Lu

❖ 008-045 ❖

不安分的鲁滨孙

008

初次航海

011

再次航海

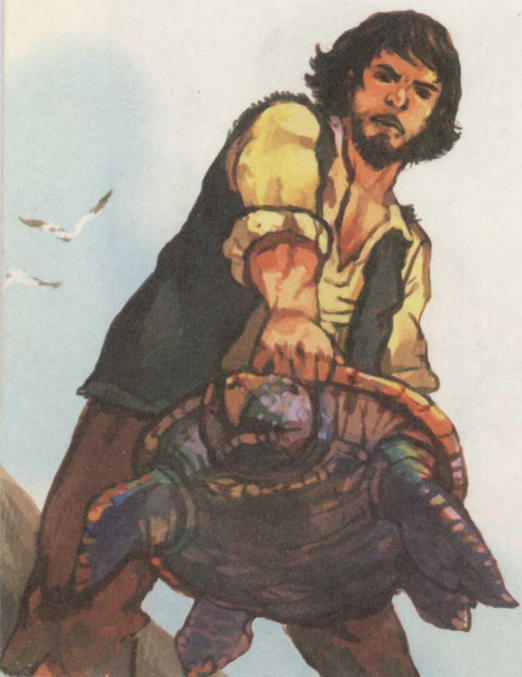
026

死里逃生

033

荒岛日记

041





❖ 046-108 ❖

抗争病魔

046

劳动创造

049

环岛航行

062

发现野人

072

教化野人

093

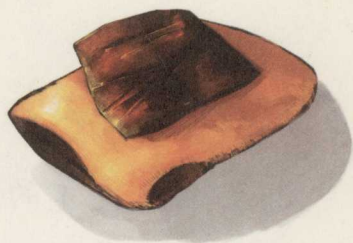
❖ 109-144 ❖

激战野人

109

新的希望

129



bù ān fèn de lǔ bīn sūn 不安分的鲁滨孙

wǒ jiào lǔ bīn sūn · kè lǔ zī nà dà jiā dōu jiào wǒ kè luó suǒ wǒ
我叫鲁滨孙·克鲁兹纳，大家都叫我克罗索。我
chū shēng zài yuē kè shì de yí gè shàngděng jiā tíng dàn wǒ bìng bú shì yīng guó rén
出生在约克市的一个上等家庭，但我并不是英国人——
wǒ fù qīn shì dé guó rén tā lái yīng guó jīng shāng zhuàn le yí dà bǐ qián hòu lái
我父亲是德国人，他来英国经商赚了一大笔钱，后来
jiù zài yuē kè shì ān le jiā
就在约克市安了家。

wǒ yǒu liǎng gè gē ge dà gē shì gè shì bīng zài yí cì zhàn dòu zhōng zhēn
我有两个哥哥，大哥是个士兵，在一次战斗中阵
wáng le èr gē de qíng kuàng wǒ yí diǎn dōu bù zhī dao jiù xiàng hòu lái bà ba mā
亡了；二哥的情况我一点都不知道，就像后来爸爸妈
ma yí diǎn dōu bù liǎo jiě wǒ de qíng kuàng yí yàng
妈一点都不了解我的情况一样。

wǒ tóu nǎo lǐ hěn zǎo jiù chōng mǎn le gè zhǒng gè yàng de huàn xiǎng wǒ xiǎng
我头脑里很早就充满了各种各样的幻想：我想
dāng hǎi yuán qù tàn suǒ dà hǎi wài miàn de shì jiè kě shì bà ba xiǎng ràng wǒ xué
当海员，去探索大海外面的世界。可是爸爸想让我学
fǎ lǜ bú ràng wǒ qù hǎi wài chuāng dǎng
法律，不让我去海外闯荡。

wǒ bà ba shì yí gè hěn yǒu
我爸爸是一个很有
zhì huì de rén dàn shēn tǐ bù
智慧的人，但身体不
hǎo tā yǒu tòng fēng bìng hěn duō
好：他有痛风病，很多
shí hòu zhǐ néng wò chuáng xiū xi dāng
时候只能卧床休息。当
tā dé zhī wǒ de lǐ xiǎng yǐ hòu
他得知我的理想以后，



xiǎng quàn wǒ fàng qì nà ge bù chéng shú de xiǎng fa wèi cǐ gěi guò wǒ hěn duō zhōng
想劝我放弃那个不成熟的想法，为此给过我很多忠
gào
告。

yǒu yì tiān bà ba bǎ wǒ jiào dào tā de bìng chuáng biān quàn wǒ shuō wèi
有一天，爸爸把我叫到他的病床边劝我说，为
shén me fēi yào bèi jīng lí xiāng dào wài miàn chuāng dǎng ne nà xiē mèng xiǎng zhe fā dà
什么非要背井离乡到外面闯荡呢？那些梦想着发大
cái ér dào hǎi wài mào xiǎn de rén yào me shì gè qióng guāng dàn yào me jiù shì dà
财而到海外冒险的人，要么是个穷光蛋，要么就是大
kuò lǎo ér wǒ men jiā shì zhōng chǎn jiā tíng bú shì hé qù hǎi wài mào xiǎn tā
阔佬，而我们家是中产家庭，不适合去海外冒险。他
shuō zhōng chǎn jiā tíng shì zuì hǎo zuì xìng fú de jì méi yǒu tǐ lì láo dòng zhě nà yàng
说中产家庭是最好最幸福的，既没有体力劳动者那样
de xīn lǎo hé qióng kùn yòu bú xiàng shàng céng shè huì de rén nà yàng shē chǐ hé làng
的辛劳和穷困，又不像上层社会的人那样奢侈和浪
fèi
费。

bà ba hái shuō tā bú yuàn kàn dào wǒ yīn wèi nián qīng qì shèng ài chěng qiáng
爸爸还说，他不愿看到我因为年轻气盛爱逞强
ér xiàn rù kùn jìng tā huì hǎo hǎo ān pái wǒ jiāng lái de gōng zuò hé shēng huó ràng
而陷入困境，他会好好安排我将来的工作和生活，让
wǒ shēng huó de shū shì yòu kuài lè tā xiǎng ràng wǒ liú zài tā shēn biān shuō tā yǒu
我生活得舒适又快乐。他想让我留在他身边，说他有
zé rèn duì wǒ de cuò wù xiǎng fa tí chū jǐng gào hái shuō wǒ dà gē jiù shì yīn wèi
责任对我的错误想法提出警告，还说我的大哥就是因为
bù tīng tā de huà cái zài zhàn dòu zhōng
不听他的话才在战斗中
sǐ diào de wǒ yào xī qǔ zhè ge
死掉的，我要吸取这个
jiào xùn tā shuō dào zhè lǐ de shí
教训。他说到这里的时候，
hòu shāng xīn de kū le tā dān
伤心地哭了。他担
xīn wǒ jiāng lái lí jiā chū hǎi méi rén
心我将来离家出海没人





bāng zhù xīn lǐ chōng mǎn le yōu shāng nán guò de
帮助，心里充满了忧伤，难过得

wú fǎ zài shuō xià qù
无法再说下去。

bà ba de huà ràng wǒ hěn gǎn dòng wǒ
爸爸的话让我很感动，我

jué xīn liú zài jiā lǐ bú qù xiǎng chū hǎi de shì
决心留在家里，不去想出海的事

le kě shì méi guò jǐ tiān wǒ jiù yòu dòng
了。可是没过几天，我就又动

yáo le wǒ shì tú shuō fú mā ma tóng yì wǒ de xiǎng
摇了。我试图说服妈妈同意我的想

fa tā fēi dàn bù tóng yì hái hěn hěn de zé bèi le wǒ mā ma bǎ wǒ duì
法，她非但不同意，还狠狠地责备了我。妈妈把我对

tā shuō de huà gào su le bà ba bà ba nán guò de shuō zhè hái zǐ yào shì
她说的话告诉了爸爸，爸爸难过地说：“这孩子要是

dāi zài jiā lǐ huì shēng huó de hěn xìng fú dàn yào shì dào hǎi wài qù jiù huì
待在家里，会生活得很幸福。但要是到海外去，就会

biàn chéng shì shàng zuì bù xìng de rén wǒ shì bú huì yǔn xǔ tā nà me zuò de
变成世上最不幸的人。我是不会允许他那么做的。”

想
一
想



小朋友们，读了这一段故事，你们知道鲁滨孙的理想
是什么吗？他的爸爸妈妈支持他追求理想吗？



初次航海

lí bà ba hé wǒ tán huà zhī hòu yòu guò le bú dào yì nián shí jiān wǒ hěn
离爸爸和我谈话之后又过了不到一年时间，我很
ǒu rán de qù le hè ěr shì zài nà lǐ wǒ yù dào le yí wèi hǎo péng you
偶然地去了赫尔市。在那里，我遇到了一位好朋友，
tā zhèng dǎ suān chéng tā bà ba de chuán qù lún dūn tā yāo qǐng wǒ gēn tā yì qǐ
他正打算乘他爸爸的船去伦敦。他邀请我跟他一起
qù shuō bù shōu wǒ yì fēn qián chuán fèi wǒ dǐ kàng bú zhù háng hǎi de yòu huò
去，说不收我一分钱船费。我抵抗不住航海的诱惑，
méi yǒu gēn bà mā shāng liang jiù dǎ ying le shèn zhì dōu méi yǒu tuō rén gěi tā men shāo
没有跟爸妈商量就答应了，甚至都没有托人给他们捎
gè kǒu xìn er
个口信儿。

wǒ men de chuán yí rù hǎi fēng lì jiù biàn dà le hǎi miàn shàng hái xiān qǐ
我们的船一入海，风力就变大了，海面上还掀起
le hǎi làng wǒ yǐ qián cóng lái méi yǒu zuò guò chuán yǒu diǎn yùn chuán xīn lǐ yě
了海浪。我以前从来没有坐过船，有点晕船，心里也
hěn hài pà wǒ kāi shǐ sī kǎo zì jǐ lí jiā chū zǒu shì duō me táo qì de yí jiàn
很害怕。我开始思考自己离家出走是多么淘气的一件
shì hòu huǐ méi yǒu tīng bà ba mā ma de huà gǎn
事，后悔没有听爸爸妈妈的话，感
dào zhè yàng zuò duì tā men hěn bù gōng píng
到这样做对他们很不公平。

fēng làng yuè lái yuè dà le fǎng fú měi
风浪越来越大了，仿佛每
yí gè bō làng dōu huì bǎ wǒ men tūn mò ràng
一个波浪都会把我们吞没，让
wǒ zài yě huí bu dào lù dì shàng wǒ hòu huǐ
我再也回不到陆地上。我后悔
jí le fā shì zhǐ yào néng huó xià lái jiù
极了，发誓只要能活下来，就



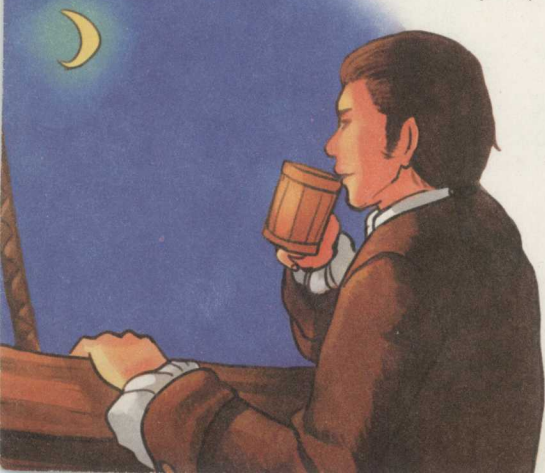
lì jí huí dào bà ba mā ma shēn biān zài yě bú zì tāo kǔ chī xiǎng zhe qù háng hǎi
立即回到爸爸妈妈身边，再也不自讨苦吃想着去航海
le
了。

dì èr tiān fēng bào guò qu le wǒ duì hǎi shàng de shēng huó shāo wēi shì yīng
第二天风暴过去了，我对海上的生活稍微适应
le xiē zhǐ shì hái yǒu diǎn yùn chuán xīn qíng hěn zāo gāo tiān hēi hòu shēn tǐ
了些，只是还有点晕船，心情很糟糕。天黑后，身体
bú zài gǎn dào nán shòu wǒ shuì de hěn xiāng yè lǐ wǒ de hǎo péng you bǎ wǒ jiào
不再感到难受。我睡得很香，夜里我的好朋友把我叫
xǐng gěi wǒ nòng le xiē hěn hǎo hē de yǐn liào wǒ men hé chuán shàng de shuǐ shǒu men
醒，给我弄了些很好喝的饮料，我们和船上的水手们
yì qǐ wán de hěn kāi xīn màn màn de wǒ bú zài xiǎng zuì chū yù dào fēng bào shí
一起玩得很开心。慢慢地，我不再想最初遇到风暴时
lì de shì yán yì lián jǐ tiān dōu zài yǐn jiǔ hé cān jiā jù huì bú ràng zì jǐ
立的誓言，一连几天都在饮酒和参加聚会，不让自己
yǒu kòng xiǎng bà ba mā ma
有空想爸爸妈妈。

háng xíng dào dì liù tiān wǒ men lái dào le yí gè jiào yǎ máo sī de gǎng
航行到第六天，我们来到了一个叫雅茅斯的港
kǒu yīn wèi shì nǐ fēng wǒ men zhǐ hǎo zài zhè lǐ pāo máo tíng liú sì wǔ tiān
口。因为是逆风，我们只好在这里抛锚停留。四五天
zhī hòu fēng tū rán dà le qǐ lái dào dì bā tiān de zǎo shàng fēng lì gèng
之后，风突然大了起来，到第八天的早上，风力更
dà le zhōng wǔ hǎi miàn shàng yǒng qǐ le hěn gāo de làng yī
大了。中午，海面上涌起了很高的浪——一

chǎng kě pà de dà fēng bào lái lín le
场可怕的大风暴来临了。

shuǐ shǒu men dōu jīng huāng shī sè chuán zhǔ
水手们都惊慌失色，船主
rén yě bú duàn de xiàng shàng dì qí dǎo kàn dào
人也不断地向上帝祈祷。看到
tā men huāng luàn de shén qíng wǒ de xīn qíng
他们慌乱的神情，我的心情
hěn fù zá yì fāng miàn wǒ jué de zì
很复杂：一方面，我觉得自





jǐ yǐ jīng jīng lì guò yí cì fēng bào zhè cì wǒ néng cóng róng de yìng duì le lǐng
我已经经历过一次风暴，这次我能从容地应对了；另

yí fāng miàn dà jiā huāng luàn de fǎn yīng yòu ràng wǒ gǎn dào kǒng jù
一方面，大家慌乱的反应又让我感到恐惧。

wǒ zǒu chū chuán cāng kàn dào hǎi miàn shàng shì yí fú cóng wèi jiàn dào guò de
我走出船舱，看到海面上是一幅从未见到过的

kě pà jǐng xiàng làng tāo xiàng xiǎo shān yí yàng yí cì cì cháo wǒ men de chuán dǎ lái
可怕景象：浪涛像小山一样一次次朝我们的船打来，

fù jìn hěn duō chuán zhī de wéi gǎn dōu zhé duàn le yǒu rén zài dà shēng hǎn chuán
附近很多船只的桅杆都折断了，有人在大声喊“船

chén le chuán chén le……” hái yǒu liǎng sōu chuán yóu yú chuán máo bèi hǎi làng chōng
沉了，船沉了……”还有两艘船由于船锚被海浪冲

tuō cháo zhe dà hǎi hú luàn piāo qù le……
脱，朝着大海胡乱漂去了……

fēng làng yuè lái yuè dà wèi le ān quán bàng wǎn de shí hòu wǒ men bù de
风浪越来越大，为了安全，傍晚的时候我们不得

bù kǎn diào chuán shàng de wéi gǎn jí biàn rú cǐ yóu yú zhuāng de huò wù tài
不砍掉船上的桅杆。即便如此，由于装的货物太

duō chuán hái shì diān bǎo de lì hai shí kè dōu yǒu kě néng fān chuán bàn yè
多，船还是颠簸得厉害，时刻都有可能翻船。半夜

lǐ chuán dǐ tū rán lòu shuǐ le dà jiā dōu jí máng qù pái shuǐ wǒ suī rán hài
里，船底突然漏水了，大家都急忙去排水，我虽然害

pà yě jiā rù le tā men de duì wu zhè shí chuán zhǔ rén mìng lìng fàng qiāng qiú
怕，也加入了他们的队伍。这时，船主人命令放枪求

jiù wǒ bù zhī dào shì zěn me huí shì yǐ wéi shì chuán duàn le xià de hūn le
救。我不知道是怎么回事，以为是船断了，吓得昏了

guò qù yǒu rén yǐ wéi wǒ sǐ le yòng jiǎo bǎ wǒ tī dào le yí biān guò le
过去。有人以为我死了，用脚把我踢到了一边，过了

hěn jiǔ wǒ cái màn màn xǐng lái
很久我才慢慢醒来。

zhī hòu wǒ men de chuán kāi shǐ màn màn de xià chén zhè shí xìng hǎo yǒu yí
之后我们的船开始慢慢地下沉。这时，幸好有一

tiáo chuán cóng páng biān jīng guò tā men mào zhe jù dà de wēi xiǎn bǎ wǒ men jiù shàng le
条船从旁边经过，他们冒着巨大的危险把我们救上了

àn wǒ men dé jiù le chuán què chén dào le hǎi dǐ
岸。我们得救了，船却沉到了海底。

àn biān zhèn zǐ shàng de rén men duì wǒ men hěn hǎo, bù jǐn wèi wǒ men zhǔn bèi
 岸边镇子上的人们对我们很好，不仅为我们准备
 le shí wù hé zhù chù hái sòng lái le zú gòu wǒ men huí jiā de lù fèi wǒ hé
 了食物和住处，还送来了足够我们回家的路费。我和
 wǒ de hǎo péng you méi yǒu bèi ān pái dào tóng yí dòng fáng zǐ lǐ liǎng sān tiān zhī hòu
 我的好朋友没有被安排到同一栋房子里，两三天之后
 wǒ cái jiàn dào tā tā bǎ wǒ jiè shào gěi tā de fù qín yě jiù shì nà sōu chén
 我才见到他。他把我介绍给他的父亲，也就是那艘沉
 mò le de huò chuán de zhǔ rén hái gào su tā bà ba shuō wǒ zhè cì háng xíng shì yí
 没了的货船的主人，还告诉他爸爸说这次航行是一
 cì shì yàn
 次试验。

nián qīng rén, tā bà ba shuō, “nǐ zài yě bú yào chū hǎi le,
 “年轻人，”他爸爸说，“你也不要出海了，
 wǒ men de zāo yù shuō míng nǐ bú shì hé dāng shuǐ shǒu.”
 我们的遭遇说明你不适合当水手。”

wèi shén me ne xiān sheng wǒ wèn, “nǐ yě bú zài chū hǎi le
 “为什么呢，先生？”我问，“你也不再出海了
 ma?”
 吗？”

nà shì liǎng huí shì háng hǎi shì wǒ de zhí yè dàn nǐ de zhè cì shì
 “那是两回事，航海是我的职业。但你的这次试
 yàn què hěn zāo gāo lǎo tiān yé gěi le nǐ bù hǎo de zāo yù shuō bu dìng jiù shì
 验却很糟糕，老天爷给了你不好的遭遇。说不定就是
 yīn wèi nǐ zāi nàn cái jiàng lín dào wǒ de tóu shàng de.” chuán zhǔ
 因为你，灾难才降临到我的头上的。”船主
 rén bù gāo xìng de shuō
 人不高兴地说。

hòu lái tā hái quàn wǒ huí dào fù mǔ
 后来，他还劝我回到父母
 de shēn biān bú yào zài dú zì zài wài
 的身边，不要再独自在外
 mào xiǎn wǒ méi yǒu tīng cóng tā de
 冒险。我没有听从他的
 huà ér qiě hěn kuài wǒ men jiù
 话，而且很快我们就



fēn shǒu le yǐ hòu zài yě méi yǒu jiàn dào guò wǒ bù zhī dào tā men qù le nǎ
分手了，以后再也没有见到过。我不知道他们去了哪
li zì jǐ yí gè rén qù le lún dūn
里，自己一个人去了伦敦。

zài lún dūn wǒ dòu liú le yí duàn shí rì bù zhī dào gāi gān xiē shén
在伦敦，我逗留了一段时日，不知道该干些什
me jīn hòu yào guò yì zhǒng zě yàng de shēng huó wǒ céng jīng yǒu guò huí jiā de
么，今后要过一种怎样的生活。我曾经有过回家的
xiǎng fa dàn yīn wèi pà bèi lín jū men chǐ xiào suǒ yǐ yóu yù le ér qiě suí
想法，但因为怕被邻居们耻笑，所以犹豫了。而且随
zhe zāi nàn de jì yì yí diǎn diǎn cóng nǎo hǎi zhōng xiāo shī zhè zhǒng xiǎng fa yě zhú
着灾难的记忆一点点从脑海中消失，这种想法也逐
jiàn de dàn huà le zuì hòu wán quán pāo dào le nǎo hòu yú shì wǒ jué dìng zài cì
渐地淡化了，最后完全抛到了脑后。于是我决定再次
qù háng hǎi
去航海。

hòu lái wǒ rèn shi le yí wèi chuán lǎo bǎn shì gè shāng rén yīn wèi qù fēi
后来我认识了一位船老板，是个商人，因为去非
zhōu hǎi àn zuò mào yì zhuàn le dà qián jué dìng hái qù nà lǐ zuò shēng yì tā
洲海岸做贸易赚了大钱，决定还去那里做生意。他

hěn xǐ huan wǒ dāng tīng shuō wǒ xiǎng dào wài miàn kàn yí kàn
很喜欢我，当听说我想到外面看一看
shí jiù yāo qǐng wǒ hé tā tóng xíng tā bù jǐn bù
时，就邀请我和他同行。他不仅不

shōu wǒ rèn hé fèi yòng hái jiàn yì wǒ yě dài shàng xiē huò
收我任何费用，还建议我也带上些货
wù hǎo zhuàn diǎn qián
物好赚点钱。

wǒ cóng qīn qī men nà lǐ jiè le 40 yīng
我从亲戚们那里借了40英

bàng mǎi le xiē wán jù děng wù pǐn zài chuán
镑，买了些玩具等物品。在船

lǎo bǎn de bāng zhù xià zhè
老板的帮助下，这

cì háng xíng wǒ zhuàn
次航行我赚

